

Zulassungsbedingungen

- Alter der Firma: 1-6 Jahre (Gründung nach dem 04.11.2001 bzw. vor dem 06.11.2006)
- Höchstalter der Jungunternehmerin oder des Jungunternehmers: 39 Jahre (Geburtsdatum nach dem 05.11.1967)
- Falls es sich nicht um Einzelunternehmen, sondern um Gesellschaften handelt, gilt das Höchstalter für: mindestens die Hälfte der Gesellschafter (OHG), mindestens die Hälfte der Komplementäre (KG), mindestens die Hälfte der Mitglieder des Verwaltungsrates (GmbH, AG)
- Hauptbetriebssitz in Südtirol

Einsendeschluss

Einsendeschluss für die Bewerbung ist der 05.11.2007. Es gilt das Datum des Poststempels.

Auswahlverfahren

Eine Jury, die sich aus Unternehmern und Wirtschaftsexperten der öffentlichen Verwaltung zusammensetzt, ermittelt aufgrund der eingegangenen Bewerbungen den Sieger/die Siegerin.

Bewertungskriterien

- Besonderheit eines Produktes oder einer Dienstleistung: innovative Wege im Produktionsprozess, im Vertrieb, im Marketing bzw. traditionelle Verfahren neu interpretiert; Kundennutzen, Design, Funktionalität, Umweltverträglichkeit
- Außergewöhnliche Umstände (Standort, Investitionsintensität etc.)
- Bilanzzahlen
- Vorbereitung der Betriebsneugründung oder der Betriebsnachfolge (Businessplan etc.)
- Mitarbeiter: Anzahl und Funktionen
- Kooperationen/Exportanteil
- Innerbetriebliche Maßnahmen: z.B. zur Familienfreundlichkeit, Zertifizierungen und Ähnliches

Bewerbung

Die Bewerbung erfolgt schriftlich an Dr. Verena Huber, Abteilung Handwerk, Industrie und Handel, Raiffeisenstraße 5, 39100 Bozen.

Im Bewerbungsschreiben sind folgende Informationen enthalten:

- Name und Adresse, MwSt.-Nr.
- Name des Unternehmens
- Telefonnummer und evtl. Fax und E-Mail
- Lebenslauf (Alter, Ausbildung, Branchenerfahrung)
- Beschreibung der Tätigkeit und der Geschichte des Unternehmens auf Grundlage der Bewertungskriterien

Prämierung

Die Prämierung erfolgt im Dezember 2007.

Preise für Kategorie 1 und 2*

- 1. Preis: 6.000 € je Kategorie
- 2. Preis: 3.000 € je Kategorie
- 3. Preis: 1.000 € je Kategorie

* die Preisgelder gelten abzüglich Steuerrückbehalt zu Lasten des Empfängers

Alle Preise werden von Raiffeisen sowie der Handelskammer Bozen gestiftet.

Zusätzlich erhält der jüngste Wettbewerbsteilnehmer, der in die engere Auswahl kommt, einen Gutschein im Wert von 600 € für Weiterbildung beim WIFI der Handelskammer Bozen.

Wettbewerbskategorien

1. Betriebsneugründer/innen
2. Betriebsnachfolger/innen

Categorie

1. Nuovi/e fondatori/fondatrici
2. Successori d'impresa

Giovane imprenditore/
imprenditrice

Jungunternehmerin 2007

Requisiti per la partecipazione

- Età minima dell'azienda: 1-6 anni (costituzione dopo il 04.11.2001 e prima del 06.11.2006)
- Età massima dell'imprenditrice o dell'imprenditore: 39 anni (data di nascita dopo il 05.11.1967)
- Qualora non si tratti di un'impresa individuale ma di una società, almeno la metà dei soci (SNC), dei soci accreditatari (SAS), dei membri del consiglio d'amministrazione (SRL, SPA) non deve superare il limite d'età di cui sopra.
- Sede principale in Alto Adige

Termine di presentazione

Il termine ultimo di presentazione della domanda di candidatura è il 05.11.2007. Fa fede il timbro postale.

Procedura di selezione

Il vincitore/la vincitrice sarà selezionato/a da una giuria, composta da imprenditori ed esperti di economia dell'amministrazione pubblica sulla base delle domande di candidatura presentate.

Criteri di valutazione

- Particolarità di un prodotto o un servizio: vie innovative nel processo produttivo, nella vendita, nel marketing ovvero reintroduzione di procedure legate alla tradizione; utilità al cliente, design, funzionalità, ecocompatibilità
- Circostanze straordinarie: (ubicazione, intensità degli investimenti ecc.)
- Bilancio
- Preparazione della nuova fondazione d'impresa o fondazione d'impresa: (business plan ecc.)
- Collaboratori: numero e funzioni
- Cooperazioni/quota d'esportazione
- Provvedimenti interni all'azienda: provvedimenti al sostegno della famiglia, certificazioni e simili

Candidatura

La domanda di candidatura dovrà pervenire alla dott.ssa Verena Huber, Ripartizione artigianato, industria e commercio, via Raiffeisen 5, 39100 Bolzano. La lettera di candidatura dovrà contenere quanto segue:

- Nome ed indirizzo, partita IVA
- Ragione sociale
- Numero di telefono ed eventualmente fax e e-mail
- Breve biografia (età, titolo di studio, esperienze lavorative)
- Breve descrizione dell'attività svolta e storia dell'azienda sulla base dei criteri di valutazione

Premiazione

La premiazione avverrà in dicembre 2007.

Premi per le categorie 1 e 2*

- 1° premio: 6.000 € per ciascuna categoria
- 2° premio: 3.000 € per ciascuna categoria
- 3° premio: 1.000 € per ciascuna categoria

* I premi sono da intendersi al lordo dell'imposta a carico del beneficiario

Tutti i premi sono donati da Raiffeisen nonché dalla Camera di commercio di Bolzano.

Inoltre il partecipante più giovane che rientra nella cerchia degli imprenditori selezionati, riceverà un buono del valore di 600 € per corsi di formazione presso il WIFI della Camera di commercio di Bolzano.



Das Assessorat für Wirtschaft und Finanzen
und das Assessorat für Tourismus
schreiben den Wettbewerb „Jungunternehmer/in 2007“ aus

L'Assessorato dell'economia e delle finanze
e l'Assessorato al turismo bandiscono il concorso
"Giovane imprenditore/imprenditrice 2007"

**Wettbewerb Jungunternehmer/in
Concorso Giovane imprenditore/imprenditrice**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

ALTO ADIGE

bolzoni

Wirtschaftszeltung

In Zusammenarbeit mit:

Mit Unterstützung von:

Raiffeisen

CREAZIONE DI IMPRESA
UNTERNEHMERGRUNDUNG
HANDELSKAMMER
BOZEN
CAMERA DI COMMERCIO
DI BOLZANO



www.provincia.bz.it/economia
www.provincia.bz.it/wirtschaft
E-Mail: v.huber@provincia.bz.it

Fax: 0471 413613
Tel. 0471 413615

Dr. Verena Huber

Informationen • Informazioni

Jung

I.P.



**Wettbewerb Jungunternehmer/in
Concorso Giovane imprenditore/imprenditrice**

2 0 0 7